



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**  
Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)\***

<b>Naziv kolegija</b>	Uvod u inojezični hrvatski				<b>akad. god.</b>	2020./2021.	
<b>Naziv studija</b>	Hrvatski jezik i književnost				<b>ECTS</b>	<b>4</b>	
<b>Sastavnica</b>	Odjel za kroatistiku						
<b>Razina studija</b>	<input type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski			
<b>Vrsta studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> jednopredmetni <input type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički			
<b>Godina studija</b>	<input type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input checked="" type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.		
<b>Semestar</b>	<input checked="" type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input checked="" type="checkbox"/> V.	
	<input type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.	
<b>Status kolegija</b>	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE	
<b>Opterećenje</b>	30	<b>P</b>	30	<b>S</b>	<b>V</b>	<b>Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje</b>	<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	SK-230 uto 16 – 20			<b>Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij</b>		hrvatski	
<b>Početak nastave</b>	13. listopada 2020.			<b>Završetak nastave</b>		19. siječnja 2021.	
<b>Preduvjeti za upis kolegija</b>	Prema programu studija						
<b>Nositelj kolegija</b>	doc. dr. sc. Marijana Bašić						
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:mabasic@unizd.hr">mabasic@unizd.hr</a>			<b>Konzultacije</b>	pon 16 – 18		
<b>Izvođač kolegija</b>	doc. dr. sc. Marijana Bašić						
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:mabasic@unizd.hr">mabasic@unizd.hr</a>			<b>Konzultacije</b>	pon 16 – 18		
<b>Suradnik na kolegiju</b>							
<b>E-mail</b>				<b>Konzultacije</b>			
<b>Suradnik na kolegiju</b>							
<b>E-mail</b>				<b>Konzultacije</b>			
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input checked="" type="checkbox"/> seminari	<input type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo		
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	Nakon odslušanog kolegija student će moći: 1. definirati i opisati temeljne pojmove, ključne teorije i hipoteze iz područja ovladavanja jezikom, 2. opisati i usporediti tijek jezičnoga razvoja (materinski i ini jezik, jednojezičnost, dvojezičnost i višejezičnost), 3. opisati i usporediti metode učenja i poučavanja stranih jezika kroz povijest odnosno analizirati sličnosti i razlike u poučavanju materinskoga i inojezičnoga hrvatskog, 4. prepoznati, analizirati i tumačiti odstupanja u radovima inojezičnih govornika 5. adekvatno primijeniti stečena znanja u radu s inojezičnim učenicima.						
<b>Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi</b>	Studenti će ovladati temeljnim znanjima i vještinama neophodnima za poučavanje inojezičnoga hrvatskoga.						
<b>Načini praćenja studenata</b>	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input type="checkbox"/> domaće zadaće	<input type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje		

\* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input checked="" type="checkbox"/> seminar
	<input type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
<b>Uvjeti pristupanja ispitu</b>	Kontinuirano praćenje nastave i održano izlaganje.				
<b>Ispitni rokovi</b>	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
<b>Termini ispitnih rokova</b>	26. siječnja i 9. veljače 2021.		1. rujna i 15. rujna 2021.		
<b>Opis kolegija</b>	Temeljni je cilj kolegija usvajanje teorijskih znanja potrebnih za samostalno izvođenje nastave hrvatskoga jezika za neizvorne govornike u osnovnim i srednjim školama te osposobljavanje studenata za samostalno poučavanje odraslih učenika inojezičnog hrvatskog.				
<b>Sadržaj kolegija (nastavne teme)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvodne napomene. Plan i program rada. Pregled literature.</li><li>2. Pojmovi i nazivlje. Učenje i usvajanje jezika. Jednojezičnost, dvojezičnost, višejezičnost.</li><li>3. Obilježja učenika i pojedinačne razlike među učenicima: spol, dob, nadarenost, motivacija i stavovi, strah od jezika. Starosna dob i kognitivne sposobnosti učenika.</li><li>4. Stilovi učenja, strategije učenja i poučavanja inoga jezika.</li><li>5. Metode i pristupi poučavanju inoga jezika. Suvremene metode i moderne tehnologije, e-učenje.</li><li>6. Ovladavanje inim jezikom. Zabune i odstupanja, vrste odstupanja, jezični prijenos, međujezični utjecaji.</li><li>7. Zajednički europski referentni okvir za strane jezike (ZEROJ) i njegova primjena. Europski portfolio za obrazovanje nastavnika jezika. Europass – jezična putovnica.</li><li>8. Program inojezičnoga hrvatskoga za pripremnu nastavu u OŠ i SŠ. Slušanje, govorenje, čitanje, pisanje, međudjelovanje. Prijedlozi aktivnosti i sadržaja za poučavanje i učenje.</li><li>9. Hrvatska nastava u inozemstvu – nastava jezika i kulture za djecu iseljenika. Kurikul hrvatske nastave u inozemstvu. Nastava hrvatskoga jezika na drugim institucijama u inozemstvu.</li><li>10. Udžbenici, rječnici i gramatike za učenje jezika. Analiza i vrjednovanje udžbenika i priručnika.</li><li>11. Igre u nastavi inojezičnog hrvatskog – uloga i primjena didaktičkih igara u nastavi inojezičnoga hrvatskog.</li><li>12. Nastava gramatike inojezičnoga hrvatskoga. Poučavanje padežnome sustavu. Priprema nastavnih materijala prilagođenih polaznicima.</li><li>13. Nastava gramatike inojezičnoga hrvatskoga. Poučavanje glagolskome sustavu. Priprema nastavnih materijala prilagođenih polaznicima.</li><li>14. Prosudba jezične i komunikacijske sposobnosti inojezičnih govornika. Pisani i govoreni materijali. Izrada materijala za provjeru znanja. Vrednovanje u nastavi inojezičnoga hrvatskoga.</li><li>15. Zaključak. Sabiranje i zaokruživanje gradiva.</li></ol>				
<b>Obvezna literatura</b>	Odabrana poglavlja u: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Češi, M., Cvikić, L. i Milović, S. (ur.). (2012). <i>Inojezični učenik u okruženju hrvatskoga jezika</i>. Zagreb: AZOO. Dostupno na: <a href="http://www.azoo.hr/images/izdanja/Inojezicni_ucenik_web.pdf">http://www.azoo.hr/images/izdanja/Inojezicni_ucenik_web.pdf</a></li><li>2. Jelaska, Z. i sur. (2005). <i>Hrvatski kao drugi i strani jezik</i>. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada.</li><li>3. Medved Krajnović, M. (2010). <i>Od jezičnosti do višejezičnosti</i>. Zagreb: Leykam international.</li></ol> Odabrani članci u: <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>Lahor – časopis za hrvatski kao materinski, drugi i strani jezik</i>, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb, 2006–2013. Dostupno na: <a href="http://hrcak.srce.hr/lahor">http://hrcak.srce.hr/lahor</a> ili: <a href="http://www.hfiloloskod.hr/index.php/casopisi/lahor">http://www.hfiloloskod.hr/index.php/casopisi/lahor</a></li><li>2. <i>Croatian Studies Review – (Časopis za hrvatske studije)</i>, Croatian Studies Centre, Macquarie University, Sydney, 1997–2013. Dostupno na: <a href="http://hrcak.srce.hr/chs">http://hrcak.srce.hr/chs</a></li></ol>				
<b>Dodatna literatura</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odabrani udžbenici i priručnici inojezičnog hrvatskog</li><li>2. Baričević, S. i Bašić, M. (2018). Raščlamba prijedložno-padežnih izraza u udžbenicima inojezičnoga hrvatskoga. <i>Magistra Iadertina</i>, 13 (1), 9–38. Dostupno na: <a href="https://hrcak.srce.hr/217835">https://hrcak.srce.hr/217835</a></li><li>3. Bašić, M. (2014). Interkulturalna sastavnica komunikacijske kompetencije. <i>Magistra Iadertina</i>, 9 (1), 55–70. Dostupno na: <a href="https://hrcak.srce.hr/137242">https://hrcak.srce.hr/137242</a></li><li>4. Bašić, M. (2017). Kontrastivni pristup obradi egzistencijalnih rečenica u nastavi inojezičnoga hrvatskog. <i>Jezik</i>, 64 (5), 161–177. Dostupno na: <a href="https://hrcak.srce.hr/190978">https://hrcak.srce.hr/190978</a></li><li>5. Bašić, M. (2017). Inojezični razvoj i teorije dinamičnih sustava. <i>Croatica et Slavica Iadertina</i>, 13/2 (13.), 287–320. Dostupno na: <a href="https://hrcak.srce.hr/198794">https://hrcak.srce.hr/198794</a></li><li>6. Cvikić, L. (ur.). (2007). <i>Drugi jezik hrvatski</i>. Zagreb: Profil international.</li><li>7. Jelaska, Z. i sur. (2014). <i>Hrvatski kao ini jezik (B2). Ispitni katalog</i>. Zagreb: NCVVO. Dostupno na: <a href="http://dokumenti.ncvvo.hr/HRV_INI_B2/Katalog_INI_hrv_b2.pdf">http://dokumenti.ncvvo.hr/HRV_INI_B2/Katalog_INI_hrv_b2.pdf</a> Petrović, E. (1997). <i>Teorija nastave stranih jezika</i>. Osijek: Pedagoški fakultet.</li><li>8. Prebeg-Vilke, M. (1977). <i>Uvod u glotodidaktiku</i>. Zagreb: Školska knjiga.</li></ol>				



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	9. Skljarov, M. (1987). <i>Jezik i govor u nastavi stranih jezika</i> . Zagreb: Školska knjiga. 10. Skljarov, M. (1993). <i>Teorija i praksa u nastavi stranih jezika</i> . Zagreb: Školske novine. 11. Vilke, M. (1991). <i>Vaše dijete i jezik – materinji, drugi i strani</i> . Zagreb: Školska knjiga.					
<b>Mrežni izvori</b>	Hrvatski jezični portal <a href="http://hjp.znanje.hr/">http://hjp.znanje.hr/</a> Jezični savjetnik <a href="http://jezicni-savjetnik.hr/">http://jezicni-savjetnik.hr/</a> Bolje je hrvatski <a href="http://bolje.hr/">http://bolje.hr/</a> Hrvatski pravopis <a href="http://pravopis.hr/">http://pravopis.hr/</a> Hrvatska školska gramatika <a href="http://gramatika.hr/">http://gramatika.hr/</a>					
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> kolokvij/zadaće	<input type="checkbox"/> zadaće i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input checked="" type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	Seminarski rad (40%) i završni ispit (60%).					
<b>Ocjenjivanje</b> /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	< 60%	% nedovoljan (1)				
	61 – 70%	% dovoljan (2)				
	71 – 80%	% dobar (3)				
	81 – 90%	% vrlo dobar (4)				
	91 – 100%	% izvrstan (5)				
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p>					